

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1966-1967.

27 JUIN 1967.

Projet de loi relative à l'octroi d'un salaire différé dans l'agriculture et l'horticulture.

AMENDEMENTS PROPOSÉS PAR M. HAMBYE
AU TEXTE PRÉSENTÉ
PAR LA COMMISSION.

ARTICLE PREMIER.

a) Remplacer les mots « les descendants... enfants adoptifs » par « les descendants légitimes, naturels ou adoptifs d'un agriculteur ou horticulteur ou de son conjoint, ainsi que les conjoints de ces descendants ».

b) Modifier comme suit les quatre dernières lignes du texte : « auront exercé dans l'exploitation de cet agriculteur ou horticulteur ou de son conjoint une activité normale non ou insuffisamment rémunérée ».

Justification.

a) Le projet prévoit que si les deux époux travaillent dans l'exploitation de l'auteur d'un des deux, ils ont tous deux droit au salaire différé : il n'existe pas de raisons de refuser le même avantage au gendre qui travaillerait seul dans l'exploitation de ses beaux-parents.

Au surplus, le texte proposé supprime la contradiction qui existe entre les articles 1^{er} et 3.

b) Le travail presté doit normalement donner lieu à rémunération; l'absence de cette rémunération ouvre le droit à l'indemnité.

ART. 2.

A. En ordre principal.

Remplacer cet article par le texte suivant :

R. A 7313

Voir :

Documents du Sénat :

128 (Session de 1966-1967) : Projet transmis par la Chambre des Représentants;

301 (Session de 1966-1967) : Rapport;

329 (Session de 1966-1967) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1966-1967.

27 JUNI 1967.

Ontwerp van wet betreffende een uitgesteld loon in land- en tuinbouw.

AMENDEMENTEN VAN DE HEER HAMBYE
OP DE TEKST VOORGEDRAGEN
DOOR DE COMMISSIE.

EERSTE ARTIKEL.

a) In dit artikel de woorden « de afstammelingen van... adoptieve kinderen » te vervangen als volgt : « de wettige, natuurlijke of adoptieve afstammelingen van een land- of tuinbouwer of van zijn echtgenoot, en de echtgenoten van deze afstammelingen ».

b) De vier laatste regels van dit artikel te wijzigen als volgt : « een niet of onvoldoend beloonde normale activiteit op het bedrijf van deze land- of tuinbouwer of van zijn echtgenoot hebben uitgeoefend ».

Verantwoording.

a) Het ontwerp bepaalt dat twee echtgenoten die arbeid verrichten op het bedrijf van de ouder van een van hen, beiden recht hebben op uitgesteld loon; er is geen reden om dit voordeel te weigeren aan de schoonzoon die op het bedrijf van zijn schoonouders alleen werkt.

Bovendien maakt de voorgestelde tekst een einde aan de tegenstrijdigheid tussen artikel 1 en artikel 3.

b) De verrichte arbeid moet normaal aanleiding geven tot beloning : is dit niet het geval dan bestaat er aanspraak op vergoeding.

ART. 2.

A. Hoofdamendement.

Dit artikel te vervangen als volgt :

R. A 7313

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

128 (Zitting 1966-1967) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers;

301 (Zitting 1966-1967) : Verslag;

329 (Zitting 1966-1967) : Amendementen.

« Le salaire différé est égal au tiers du salaire brut qu'aurait promérité pendant la période ou les dix dernières années de la période où cette activité a été prestée, un ouvrier ou une ouvrière agricoles qualifiés, sur base du barème le plus élevé qui ait été d'application pendant cette période. »

Justification.

Le texte de l'amendement proposé traduit, plus fidèlement que celui du projet, les intentions de la Commission.

B. En ordre subsidiaire.

A l'alinéa 2 de cet article, remplacer les mots « en raison » par « à raison » et supprimer le mot « exclusive ».

ART. 3.

A. En ordre principal.

Remplacer cet article par le texte suivant :

« Du montant établi selon les dispositions des articles précédents, sont déduits tous avantages, à l'exception du logement et de la nourriture, attribués au créancier du salaire différé à raison du travail accompli dans l'exploitation. Ces avantages entrent en compte pour la valeur qu'ils avaient au jour où ils ont été attribués. »

Justification.

Voir justification à l'article 2.

B. En ordre subsidiaire.

Remplacer les deux premières lignes de cet article par :

« Si deux conjoints ont travaillé dans les conditions de l'article 1^{er} au service de la même exploitation, chacun d'eux aura droit au salaire différé; le montant en sera pour chacun, égal au quart du salaire brut de l'ouvrier ou de l'ouvrière agricoles qualifiés. »

ART. 4.

Remplacer cet article par les articles suivants :

« Article 4. — Pour l'ouverture du droit au salaire différé et le calcul de celui-ci, il sera également tenu compte du travail presté au service de l'exploitation poursuivie après le décès des exploitants ou de l'un d'eux ou après dissolution de la communauté existant entre les exploitants ou l'exploitant et son conjoint, jusqu'à l'introduction de la demande de liquidation de la succession ou de la communauté. »

« Article 4bis. — La totalité des salaires différés acquis au service d'une même exploitation ne peut dépasser la moitié de l'actif net avant déduction de ces salaires, de la succession ou de la communauté dans le passif de laquelle cette dette est comprise; le cas échéant, une réduction proportionnelle est opérée. »

« Het uitgesteld loon is gelijk aan een derde van het bruto-loon dat een geschoold landbouwarbeider of -arbeidster over de periode of de tien laatste jaren van de periode gedurende welke die activiteit werd uitgeoefend, zou verdiend hebben op grond van de hoogste schaal welke tijdens die periode toepasselijk was. »

Verantwoording.

Het voorgestelde amendement geeft de bedoelingen van de Commissie getrouwer weer dan de tekst van het ontwerp.

B. Subsidiair amendement.

In de Franse tekst van het 2^e lid van dit artikel, de woorden « en raison » te vervangen door « à raison » en het woord « uitsluitende » te doen vervallen in de Nederlandse tekst.

ART. 3.

A. Hoofdamendement.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Van het bedrag vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van de vorige artikelen worden, met uitzondering van kost en inwonen, alle voordelen afgetrokken die aan de schuldeiser van het uitgesteld loon zijn verleend voor de arbeid die op het bedrijf is verricht. Deze voordelen worden in rekening gebracht tegen de waarde op de dag waarop zij werden verleend. »

Verantwoording.

Zie de verantwoording bij artikel 2.

B. Subsidiair amendement.

De twee eerste regels van dit artikel te vervangen als volgt :

« Indien twee echtgenoten onder de voorwaarden van artikel 1 in dienst van hetzelfde bedrijf hebben gewerkt, heeft ieder van hen recht op uitgesteld loon; het bedrag ervan is voor ieder gelijk aan een vierde van het bruto-loon van een geschoold landbouwarbeider of -arbeidster. »

ART. 4.

Dit artikel te vervangen door de volgende artikelen :

« Artikel 4. — Voor de opening van het recht op uitgesteld loon en de berekening ervan, wordt eveneens rekening gehouden met de arbeid verricht in dienst van het bedrijf dat na het overlijden van de exploitanten of een van hen dan wel na de ontbinding van de gemeenschap tussen de exploitanten of de exploitant en zijn echtgenoot is voortgezet, tot aan de instelling van de eis tot vereffening van de nalatenschap of de gemeenschap. »

« Artikel 4bis. — De uitgestelde lonen verkregen in dienst van hetzelfde bedrijf, mogen in totaal niet meer bedragen dan de helft van het netto-actief, vóór aftrek van die lonen, van de nalatenschap of van de gemeenschap in het passief waarvan die schuld begrepen is; in voorkomend geval wordt een evenredige vermindering toegepast. »

« Article 4ter. — Lorsque le créancier du salaire différé ou son conjoint est un ayant droit à la succession ou à la communauté dans le passif de laquelle cette dette est comprise, le salaire différé est exigible au moment de la liquidation de la succession ou de la communauté; la demande doit en être faite avant la clôture de cette liquidation. Dans le cas contraire, le salaire différé est exigible dès le décès de l'exploitant ou de l'un d'eux ou la dissolution de la communauté ayant existé entre les exploitants ou l'exploitant et son conjoint; la demande doit en être faite dans le délai de 2 ans prenant cours à la date du décès ou de la dissolution de la communauté. »

« Article 4quater. — Le salaire différé est également exigible lorsque l'exploitant met fin, par un partage d'ascendants, à son exploitation; dans ce cas, la totalité des salaires différés ne peut dépasser la moitié de la valeur, déduction faite des charges, des biens faisant l'objet du partage.

La créance des bénéficiaires du salaire différé, qui concourent à ce partage, devra être constatée et les modalités de son règlement déterminées dans l'acte même du partage; les créanciers qui ne concourent pas au partage devront former leur demande, soit contre les ascendants, soit contre l'ensemble des enfants et descendants donataires, dans le délai de deux ans prenant cours à la date de l'acte ».

Justification.

L'article 4 traite pêle-mêle de plusieurs objets différents : extension du droit au salaire différé, plafond de celui-ci, exigibilité de la créance, forclusion de la demande.

Il semble préférable de traiter ces matières dans des articles distincts. D'autre part, il n'est pas possible d'assimiler un partage d'ascendants, fait par actes entre vifs auxquels les enfants des donateurs doivent concourir (Code civil articles 1075 et suivants) à l'ouverture d'une succession ou à la dissolution de la communauté.

ART. 5.

a) Au premier alinéa de cet article, remplacer « liberté exclusive » par « avantage ».

b) Remplacer l'alinéa 2 par ce qui suit :

« Est présumé jusqu'à preuve du contraire avoir exercé pareille activité, celui qui, cohabitant avec l'exploitant, a été affilié comme aidant aux régimes des allocations familiales ou des pensions de retraite et de survie ou imposé en cette qualité aux impôts sur les revenus ».

Justification.

Il paraît nécessaire de préciser les conditions de la présomption que crée le projet de loi.

J. HAMBYE.

« Artikel 4ter. — Wanneer de schuldeiser van het uitgesteld loon of zijn echtgenoot een rechthebbende is op de nalatenschap of op de gemeenschap in het passief waarvan deze schuld begrepen is, is het uitgesteld loon eisbaar op het oogenblik van de vereffening van de nalatenschap of de gemeenschap; de eis moet worden ingesteld vóór het sluiten van deze vereffening. In het tegenovergestelde geval is het uitgesteld loon eisbaar vanaf het overlijden van de exploitant of een van hen of vanaf de ontbinding van de gemeenschap tussen de exploitanten of de exploitant en zijn echtgenoot; de eis moet worden ingesteld binnen een termijn van 2 jaar na de dag van het overlijden of de ontbinding van de gemeenschap. »

« Artikel 4quater. — Het uitgesteld loon is eveneens eisbaar wanneer de exploitant aan zijn bedrijf een einde maakt door een ascendentenverdeling; in dit geval mogen de uitgestelde lonen in totaal niet meer bedragen dan de helft van de waarde van de goederen die het voorwerp van de verdeling vormen, na aftrek van de lasten. »

De schuldvordeyng van de rechthebbenden op uitgesteld loon die aan de verdeling medewerken, en de regeling ervan moeten worden bepaald in de akte van verdeling zelf; de schuldeisers die aan de verdeling niet medewerken moeten hun eis instellen tegen de ascendenten of tegen de gezamenlijke begiftigde kinderen en afstammelingen, binnen een termijn van twee jaar ingaande op de datum van de akte.

Verantwoording.

Artikel 4 haspelt verschillende zaken door elkaar : uitbreiding van het recht op uitgesteld loon, hoogste bedrag ervan, eisbaarheid van de schuldvordering, verval van de vordering.

Het is beter deze zaken in afzonderlijke artikelen te behandelen. Bovendien is een ascendentenverdeling, tot stand gebracht bij akte onder de levenden waaraan de kinderen van de schenkers moeten medewerken (Burgerlijk Wetboek, art. 1075 en volgende), niet hetzelfde als het openvallen van een nalatenschap of de ontbinding van een gemeenschap.

ART. 5.

a) In het eerste lid van dit artikel de woorden « uitsluitende bevoordeling » te vervangen door « voordeel ».

b) Het tweede lid te vervangen als volgt :

« Hij die samenwoont met de exploitant en als helper aangesloten is geweest bij de regelingen inzake kinderbijslag of rust- en overlevingspensioen, dan wel in deze hoedanigheid aangeslagen is in de inkomstenbelastingen, wordt vermoed een dergelijke activiteit te hebben uitgeoefend tot het tegenbewijs is geleverd ».

Verantwoording.

De voorwaarden van het vermoeden dat het ontwerp invoert, moeten nader worden bepaald.